KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 2e februari 1966 door de Minister van Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot bepaling van de voorwaarden tot uitoefening van het beroep van kleinhandelaar in vaste brandstoffen in de ambachts-, de kleine en middelgrote handels- en de kleine nijverheidsondernemingen", heeft de 24e februari 1966 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Classes moyennes, le 2 février 1966, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "instaurant des conditions d'exercice de la profession de négociant-détaillant en combustibles solides dans les entreprises de l'artisanat, du petit et du moyen commerce et de la petite industrie", a donné le 24 février 1966 l'avis suivant :

Het ontwerp-besluit, dat een vestigingsregeling voor het beroep van kleinhandelaar in vaste brandstoffen instelt, doet in zijn inleiding wel blijken dat de door de wet van 24 december 1958 voorgeschreven procedure werd gevolgd, maar niet dat de twee initiatiefnemende beroepsverbonden effectief kwaliteit hadden om de procedure rechtsgeldig in te zetten, meer bepaald dat zij werkelijk voldeden - en voldoen - aan alle voorwaarden die zijn gesteld hetzij door de wet van 24 december 1958, hetzij door de wet bij toepassing waarvan zij de rechtspersoonlijkheid bekwamen. De Raad van State mocht evenwel van de Minister van Middenstand een brief van 23 februari 1966 ontvangen waarin wordt bevestigd dat de initiatiefnemende verbonden effectief voldeden aan de voorwaarden door de wet van 24 december 1958 gesteld.

\+

\+ \+

Door het voorgenomen besluit wordt voor het eerst in het kader van de wet van 24 december 1958 een beroep gereglementeerd dat tot de sector van de distributie behoort.

\+

\+ \+

In artikel 2 van het ontwerp wordt een omschrijving gegeven van het beroep van kleinhandelaar in vaste brandstoffen.

.../...

Men vervange hierin de afkorting "Par." door het teken "§" en men stelle § 1 in de Nederlandse versie als volgt :

"Artikel 2.- § 1. Als kleinhandelaar in vaste brandstoffen wordt beschouwd de persoon die, ...".

In artikel 4 schrijve men :
- onder III, A)-1 : "Bedrijfsvoering";
- onder III, A)-3 : "inrichting van een winkel" ;
- onder III, A)-4-a) : "juridische bekwaamheid".

In artikel 5 schrijve men onder :
- A. "Aan de voorwaarden inzake algemene kennis worden geacht te voldoen, de houders ...".
- B. "Aan de voorwaarden inzake handelskennis worden geacht te voldoen, de houders ...".
- C. "Aan de voorwaarden inzake beroepskennis worden geacht te voldoen, de houders ... ".
- D. "Afgezien van de onder A, B en C van dit artikel bedoelde akten, worden geacht te voldoen aan de gezamenlijke kennis ...".

Ter wille van de overeenstemming met artikel 11, 1°, van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 8 juni 1964, stelle men de bepaling onder E van artikel 5 als volgt :

.../...

"E. Aan de voorwaarden inzake algemene, handels- of beroepskennis worden eveneens geacht te voldoen de houders van een getuigschrift dat met een van de in A, B of C van dit artikel vermelde akten gelijkwaardig en door een examencommissie van de Staat uitgereikt is".

In de Franse versie van artikel 5, C)-b)-3°, zou de tweede zin beter als volgt worden gesteld : "Cette activité doit avoir été exercée à titre principal pendant au moins deux cents jours répartis sur une période d'un an".

L'arrêté en projet, qui instaure des conditions d'exercice de la profession de négociant-détaillant en combustibles solides, montre par son préambule que la procédure prescrite par la loi du 24 décembre 1958 a bien été suivie. Il ne justifie toutefois pas que la fédération professionnelle qui en a pris l'initiative avait qualité pour engager valablement la procédure, plus particulièrement qu'elle remplissait en fait - et remplit toujours - les conditions requises, soit par la loi du 24 décembre 1958 précitée, soit par la loi en application de laquelle elles ont acquis la personnalité civile. Le Ministre des Classes moyennes a, en revanche, fait parvenir le 23 février 1966 au Conseil d'Etat une lettre affirmant que la fédération en cause réunissait bien les conditions prévues par la loi du 24 décembre 1958.

\+

\+ +

L'arrêté en projet est le premier qui réglemente, dans le cadre de la loi du 24 décembre 1958, une profession relevant du secteur de la distribution.

\+

\+ +

A l'article 2, qui définit la profession de négociant-détaillant en combustibles solides, il convient de substituer à l'abréviation "Par." le signe "§" et de rédiger le début du § 1er en ces termes :

"Article 2.-

§ 1er. Est réputée négociant-détaillant en combustibles solides, la personne qui, ... ".

Dans la version néerlandaise de l'article 4, il convient d'écrire :

- au III, A)-1 : "Bedrijfsvoering";
- au III, A)-3 : "inrichting van een winkel";
- au III, A)-4-a) : "juridische bekwaamheid".

A l'article 5, il est préférable de dire :

- A. "Sont censés satisfaire aux conditions de connaissances générales, les porteurs ...".
- B. "Sont censés satisfaire aux conditions de connaissances commerciales, les porteurs ... ".
- C. "Sont censés satisfaire aux conditions de connaissances professionnelles, les porteurs ...".
- D. "Indépendamment des actes visés aux A, B et C du présent article, sont censés satisfaire à l'ensemble des conditions de connaissances ... ".

Par souci de concordance avec l'article 11, 1°, des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, modifié par l'article 1er de la loi du 8 juin 1964 il s'indiquerait de rédiger comme suit la disposition figurant au E de l'article 5 :

"E. Sont aussi censés satisfaire aux conditions de connaissances générales, de connaissances commerciales ou de connaissances professionnelles les titulaires d'un certificat équivalent à l'un des actes mentionnés aux A, B ou C du présent article et délivré par un jury d'Etat".

.../...

La deuxième phrase de l'article 5, C)-b)-3°, gagnerait à être rédigée ainsi qu'il suit : "Cette activité doit avoir été exercée à titre principal pendant au moins deux cents jours répartis sur une période d'un an".

---

kamer was samengesteld uit

Heren : F. LEPAGE, staatsraad, voorzitter
ssieurs : conseiller d'Etat, président

H. BUCH, staatsraden,
P. VERMEULEN, conseillers d'Etat,

J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
R. de RYKE, assesseurs de la section de législation,

R. DECKMYN, griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen Nederlandse en de Franse tekst rd nagezien onder toezicht van H. F. LEPAGE.
Het verslag werd uitgebracht or de H. J. CLAES, substituut.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.
Le rapport a été présenté par M. J. CLAES, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) R. DECKMYN.

(get.) F. LEPAGE.